

## HettInfo II



## Instrukcja obsługi

Andreas Hettich GmbH & Co. KG  
Föhrenstraße 12, D-78532 Tuttlingen / Germany  
Phone +49 (0)7461 / 705-0  
Fax +49 (0)7461 / 705-1125  
info@hettichlab.com, service@hettichlab.com  
www.hettichlab.com



Single Registration Number:

DE-MF-000010680

© 2020 by Andreas Hettich GmbH & Co. KG

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the prior written permission of the copyright owner.

Dokument podlega zmianie bez uprzedzenia!

AB0955PL / wer. 06

## Spis treści

1	Korzystanie z niniejszej instrukcji obsługi .....	4
2	Znaczenie symboli .....	4
3	Przeznaczenie .....	6
4	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	6
5	Zakres dostawy .....	6
6	Uruchamianie modułu do kodów kreskowych .....	7
7	Obsługa skanera kodów kreskowych .....	7
7.1	Odkładanie skanera kodów kreskowych .....	7
7.2	Instalacja skanera kodów kreskowych (ROTO SILENTA 630 RS) .....	7
7.3	Instalacja skanera kodów kreskowych (ROTIXA 500 RS) .....	8
7.4	Testowanie skanera kodów kreskowych .....	8
7.5	Skanowanie kodu kreskowego .....	9
7.6	Skanowanie na wirówce .....	9
7.7	Przebieg pracy .....	9
7.8	Skaner kodów kreskowych nie działa .....	9
8	Kody kreskowe .....	10
8.1	Wykorzystywane kody kreskowe .....	10
8.2	Wyjaśnienie kodów sterowania .....	10
9	Obsługa systemu HettlInfo II .....	11
9.1	Włączanie .....	11
9.2	Funkcje i elementy wyświetlane na ekranie głównym .....	11
9.3	Proces skanowania .....	12
9.3.1	Warunek rozpoczęcia procesu .....	12
9.3.2	Skanowanie zestawów kodów kreskowych .....	12
9.3.3	Widok szczegółowy .....	14
9.4	Start i kolejność czynności w trakcie wirowania .....	14
9.5	Menu konfiguracji .....	15
9.5.1	Ustawienia .....	16
9.5.2	Zarządzanie danymi .....	22
9.5.3	Kopia zapasowa bazy danych .....	27
9.5.4	Historia worków z krwią .....	32
9.5.5	Dziennik błędów .....	34
9.5.6	Informacje o systemie .....	35
9.5.7	Licencje Open Source .....	36
10	Tworzenie listy identyfikatorów operatorów .....	37
11	Free and Open Source Software .....	38

## 1 Korzystanie z niniejszej instrukcji obsługi

- Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do niej.
- Instrukcja obsługi jest częścią tego urządzenia. Należy przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku instalacji urządzenia w innym miejscu należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

## 2 Znaczenie symboli



Symbol w tym dokumencie:

Uwaga: ogólne zagrożenie.

Ten symbol wskazuje na informacje istotne dla bezpieczeństwa oraz możliwe niebezpieczne sytuacje. Zignorowanie tych ostrzeżeń może doprowadzić do uszkodzenia mienia i obrażeń ciała.



Symbol na urządzeniu i w niniejszym dokumencie:

Ostrzeżenie przed promieniowaniem laserowym.



Symbol na urządzeniu:

Podłączenie skanera kodów kreskowych.



Symbol w tym dokumencie:

Ten symbol wskazuje ważne informacje.



Symbol na urządzeniu:

Symbol selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU. Obowiązuje w krajach Unii Europejskiej oraz w Norwegii i Szwajcarii.



Symbol na opakowaniu:

Tą stroną do góry.



Symbol na opakowaniu:

Opakowanie transportowe musi być przechowywane, transportowane i przenoszone w podanym zakresie wilgotności (10–80%).



Symbol na opakowaniu:

Opakowanie wysyłkowe musi być przechowywane, transportowane i przenoszone w podanym zakresie temperatury (od -20°C do +60°C).



Symbol na opakowaniu:

Opakowanie transportowe należy chronić przed deszczem i przechowywać w suchym miejscu.



Symbol na opakowaniu:

Ostrożnie, krucha zawartość.



Symbol HettlInfo II:

Oczekiwanie na działania



Symbol HettlInfo II:

Proces skanowania zakończony powodzeniem






















Symbol HettlInfo II:

Anuluj



Symbol HettlInfo II:

Wyciszenie

	Symbol HettlInfo II: Głośność
	Symbol HettlInfo II: Data
	Symbol HettlInfo II: Menu konfiguracji
	Symbol HettlInfo II: Błąd
	Symbol HettlInfo II: Jasność
	Symbol HettlInfo II: Historia (dziennik)
	Symbol HettlInfo II: Widok szczegółowy
	Symbol HettlInfo II: W lewo...
	Symbol HettlInfo II: W prawo...
	Symbol HettlInfo II: OK/akceptuj
	Symbol HettlInfo II: Przycisk „Wstecz”
	Symbol HettlInfo II: Zegar
	Symbol HettlInfo II: Wróć
	Symbol HettlInfo II: Przełącznik w pozycji wyłączenia
	Symbol HettlInfo II: Przełącznik w pozycji włączenia
	Symbol HettlInfo II: Bezpieczne usuwanie pamięci USB (odinstalowanie)
	Symbol HettlInfo II: Wykrywanie pamięci USB (instalacja)
	Symbol HettlInfo II: Eksport danych
	Symbol HettlInfo II: Import danych

### 3 Przeznaczenie

Program opisany w tym dokumencie służy wyłącznie do dokumentowania danych procesowych cykli wirowania i jest przeznaczony tylko do tego celu.

Użytkowanie w innych celach lub wykraczające poza zawarte tu zalecenia jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Spółka Andreas Hettich GmbH & Co. KG nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi oraz opisanych w niej środków.

### 4 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



**Niestosowanie się do jakichkolwiek zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi uniemożliwia zgłaszanie roszczeń gwarancyjnych do producenta.**

- **Przed uruchomieniem systemu dokumentacji danych HettlInfo II należy przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do niej. Tylko osoby, które przeczytały i zrozumiały instrukcję obsługi, mogą używać systemu dokumentacji danych HettlInfo II.**
- Oprócz instrukcji obsługi oraz obowiązujących przepisów w zakresie zapobiegania wypadkom należy również przestrzegać uznanych technicznych zasad bezpiecznej i profesjonalnej pracy. Instrukcja obsługi musi być uzupełniona instrukcjami opartymi na przepisach dotyczących zapobiegania wypadkom i BHP obowiązującym w kraju użytkownika.
- System HettlInfo II skonstruowano zgodnie z aktualnym stanem techniki i jest bezpieczny w eksploatacji. Może on jednak stanowić zagrożenie dla operatora lub innych osób w przypadku jego użytkowania przez nieprzeszkolone osoby, a także użytkownika w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.
- Zabrania się użytkowania systemu HettlInfo II z silnie żrącymi substancjami, które mogą obniżyć wytrzymałość mechaniczną akcesoriów.
- Naprawy może przeprowadzać tylko osoba upoważniona przez producenta.
- Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne oraz zatwierdzone oryginalne akcesoria firmy Andreas Hettich GmbH & Co. KG.
- Obowiązują następujące przepisy bezpieczeństwa:  
EN/IEC 61010-1 i EN/IEC 61010-2-020 oraz ich wersje krajowe.
- Bezpieczeństwo i niezawodność modułu do kodów kreskowych jest gwarantowana tylko w przypadku, gdy:
  - system HettlInfo II jest użytkowany w sposób zgodny z instrukcją obsługi;
  - instalacja elektryczna w miejscu instalacji modułu do kodów kreskowych spełnia wymagania norm EN/IEC.
- Użytkownik odpowiada za spełnienie krajowych wymagań w zakresie bezpieczeństwa pracy, dotyczących stosowania wirówek laboratoryjnych w miejscach pracy przewidzianych do tego celu.
- System HettlInfo II obsługuje tylko dzienniki SMB w do wersji 3.1.1 na potrzeby komunikacji sieciowej.
- System HettlInfo II przechowuje dane procesowe maksymalnie 3000 przebiegów wirowania. Od 3001. przebiegu wirowania najstarsze zestawy zapisanych danych procesowych przebiegów wirowania zostaną usunięte po dodaniu danych procesowych nowego przebiegu wirowania. Pozwala to zapewnić maksymalną liczbę 3000 zestawów danych procesowych.  
Dane powinny być przesyłane na serwer co najmniej raz w tygodniu.

### 5 Zakres dostawy

Poniższe akcesoria są dołączone do modułu do kodów kreskowych.

- 1 ręczny skaner kodów kreskowych
- 1 uchwyt mocujący ręcznego skanera kodów kreskowych
- 1 komplet instrukcji obsługi systemu HettlInfo II

## 6 Uruchamianie modułu do kodów kreskowych

Włożyć wtyczkę przewodu USB skanera kodów kreskowych do odpowiedniego portu USB wirówki.



### UWAGA!

Można podłączyć tylko jedną pamięć USB.  
Można podłączyć tylko jeden skaner kodów kreskowych.

## 7 Obsługa skanera kodów kreskowych



Nie patrzeć w wiązkę lasera. Laser klasy 2.  
Nie wolno kierować wiązki laserowej w stronę ludzi.

### 7.1 Odkładanie skanera kodów kreskowych

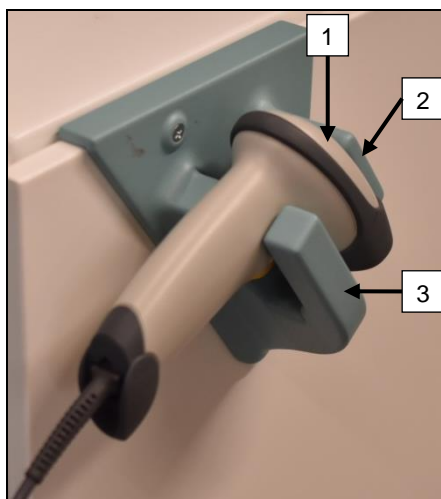


### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko obrażeń ciała spowodowanych luźno umieszczonymi przedmiotami na wirówce!

Przedmioty luźno ustawione na wirówce mogą się przemieścić i zostać wyrzucone do otoczenia w wyniku silnych drgań wirówki.

- Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na wirówce.
- Nieużywany skaner kodów kreskowych musi być umieszczony w uchwycie na skaner kodów kreskowych.



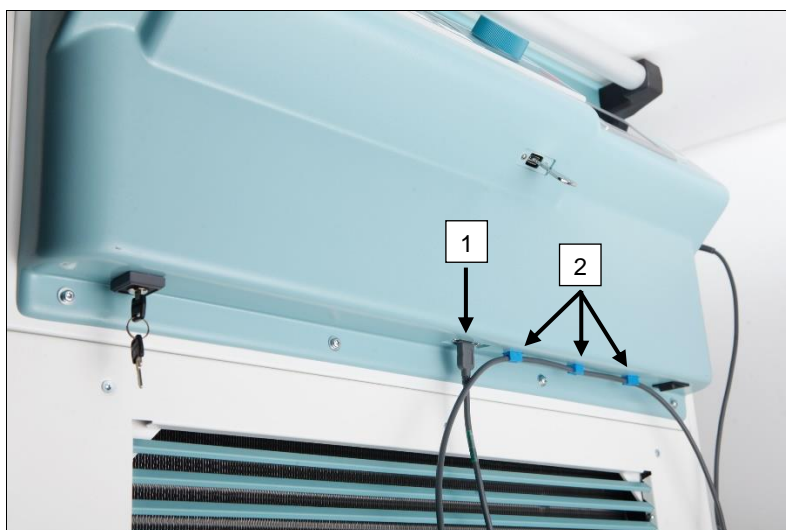
1. Otworzyć pokrywę wirówki.
2. Umieścić głowicę skanera kodów kreskowych [1] pomiędzy dwoma stopniami uchwytu (górnym [2] i dolnym [3]).



Upewnić się, że rękojęść skanera kodów kreskowych znajduje się jak najdalej we wgłębieniu dolnego stopnia uchwytu [3].

3. Zamknąć pokrywę.

### 7.2 Instalacja skanera kodów kreskowych (ROTO SILENTA 630 RS)

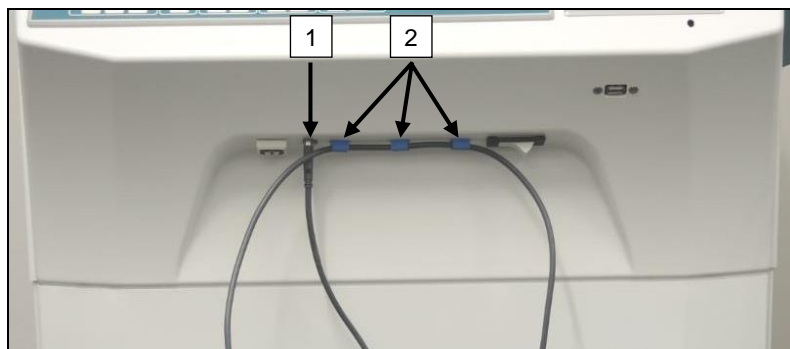


1. Włożyć wtyczkę USB do dedykowanego gniazda USB [1].
2. Przymocować kabel do wirówki za pomocą zacisków [2] znajdujących się w zestawie.



Upewnić się, że nie ma niebezpieczeństwa potknięcia się.

### 7.3 Instalacja skanera kodów kreskowych (ROTIXA 500 RS)



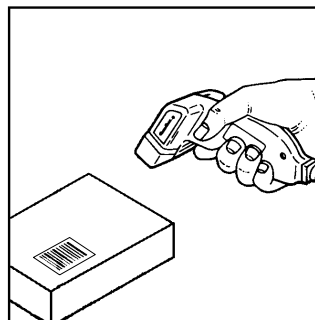
1. Włożyć wtyczkę USB do dedykowanego gniazda USB [1].
2. Przymocować kabel do wirówki za pomocą zacisków [2] znajdujących się w zestawie.



Upewnić się, że nie ma niebezpieczeństwa potknięcia się.

### 7.4 Testowanie skanera kodów kreskowych

- Skierować skaner kodów kreskowych na prostą powierzchnię i nacisnąć spust.
- Na powierzchni pojawia się czerwona wiązka laserowa.





## 7.5 Skanowanie kodu kreskowego



Nie trzymać skanera kodów kreskowych bezpośrednio na kodzie kreskowym (zachować odległość ok. 10–20 cm).

Rozmiar wiązki laserowej zmienia się w zależności od odległości między czytnikiem kodów kreskowych a kodem kreskowym.

Trzymać skaner kodów kreskowych pod niewielkim kątem względem kodu kreskowego.

- Skierować skaner kodów kreskowych na skanowany kod kreskowy i nacisnąć spust.
- Skierować wiązkę laserową poziomo na środek kodu kreskowego. Wiązka laserowa musi rozciągać się na cały kod kreskowy.
- Jeśli skaner kodów kreskowych odczytał kod kreskowy, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy i wiązka laserowa zniknie automatycznie.



## 7.6 Skanowanie na wirówce

Procedura skanowania musi zawsze rozpoczynać się od zeskanowania „kodu startowego”. Kod ten powinien być przymocowany do wewnętrznej strony pokrywy wirówki.

Kolejność skanowania następujących danych procesowych po zeskanowaniu „kodu startowego” może się różnić:

- Kod kreskowy użytkownika\* (ID operatora) musi zostać zeskanowany, jeśli jest zapisany w bazie danych.
- Kod kreskowy worka z krwią (umieszczony na worku z krwią). Należy zeskanować co najmniej 1 kod kreskowy.
- Można zeskanować numer programu.
- Można zeskanować „kod końcowy”. Proces skanowania kończy się skanowaniem „kodu końcowego”\* albo numeru programu\*.

(\*) w zależności od ustawień wprowadzonych przez użytkownika.



Na koniec, po załadowaniu worków z krwią do wirówki, należy zeskanować kod końcowy. Znajduje się on również po wewnętrznej stronie pokrywy wirówki. Po zeskanowaniu kodu końcowego zostanie nadany drugi sygnał akustyczny potwierdzający wymianę danych.

Po zeskanowaniu kodu końcowego na wyświetlaczu HMI pojawi się komunikat „Data complete” (Dane są kompletne) -> „Close lid” (Zamknij pokrywę). Następnie należy zamknąć pokrywę wirówki i rozpocząć wirowanie, naciskając przycisk **START** na wirówce. Po zakończeniu cyklu wirowania dane procesowe z układu sterowania wirówką są przetwarzane przez system HettlInfo II.

## 7.7 Przebieg pracy

1. Włączyć wirówkę.
2. Otworzyć pokrywę. Uwaga: patrz rozdział 9.5.1.1.
3. Gdy wirówka i system HettlInfo II są gotowe do pracy, można rozpocząć skanowanie.
4. Zeskanować kod startowy i odpowiednie kody kreskowe.
5. W wirówce:  
Załadować wirówkę plastikowymi wkładami i workami z krwią, a następnie zamknąć pokrywę.  
Nacisnąć przycisk **START** na sterowniku wirówki.

## 7.8 Skaner kodów kreskowych nie działa

Jeśli skaner kodów kreskowych nie działa prawidłowo, należy sprawdzić następujące przyczyny błędów:

- Sprawdzić zasilanie elektryczne.
- Sprawdzić podłączenie kabla interfejsu na skanerze kodów kreskowych i na module do kodów kreskowych.
- Upewnić się, że używany jest właściwy kod kreskowy (patrz rozdział 8).
- Upewnić się, że kody kreskowe nie są zabrudzone ani uszkodzone.

## 8 Kody kreskowe

### 8.1 Wykorzystywane kody kreskowe

Skaner kodów kreskowych w dostarczonej konfiguracji rozpoznaje tylko kody kreskowe typu Code 128 (z cyframi kontrolnymi).

Kody kreskowe nie mogą zawierać znaków diakrytycznych. Zeskanowanie takich znaków spowoduje zmianę zeskanowanych danych. Jeśli zostanie zeskanowany znak diakrytyczny, urządzenie wyemituje 4 sygnały dźwiękowe i zaświeci się czerwona kontrolka. Operator musi usunąć wszystkie zeskanowane dane -> zeskanować kod początkowy i ponownie rozpocząć skanowanie.

Zabrania się tworzenia kodów kreskowych z ID użytkownika, które zaczynają się ciągami znaków (HET#; HET!; HET%; HB\$).

Każdy kod kreskowy stosowany jako ID operatora może być użyty tylko raz.

Jeśli nazwa użytkownika (a tym samym identyfikator użytkownika) zostanie usunięta, nie wolno ponownie używać tego identyfikatora użytkownika.

System HettInfo I tworzy przypisanie identyfikator użytkownika -> nazwa użytkownika.

W przypadku identyfikatora operatora system HettInfo II tworzy tylko przypisanie kod kreskowy -> nazwa operatora.

Zmiana nazwy użytkownika i powiązanego z nią identyfikatora użytkownika nie jest możliwa po zapisaniu. Jeśli nazwa użytkownika ulegnie zmianie, należy ją zapisać z nowym identyfikatorem użytkownika.

Jeśli dwóch lub więcej pracowników ma identyczne imiona i nazwiska, klient musi określić sposób ich identyfikacji przy wpisywaniu nazwy operatora.

Przykład: BC1 -> J.Mayer\_nr1

BC2 -> J.Mayer\_nr2

### 8.2 Wyjaśnienie kodów sterowania

**Kod początkowy:** Kod ten należy przykleić na pokrywie wirówki.  
Podczas skanowania ten kod kreskowy informuje system HettInfo II o rozpoczęciu nowego zestawu kodów kreskowych.

**Kod końcowy:** Kod ten należy przykleić na pokrywie wirówki.  
Dostarcza następujących informacji do systemu HettInfo II:  
  
Jeśli opcja „Scan program no.” (Skanuj nr programu) = „End of scan” (Koniec skanowania) jest aktywna, wówczas skanowanie kodu końcowego nie jest konieczne.

Podczas skanowania kodu końcowego lub – jeśli opcja „Scan program no.” (Skanuj nr programu) = „End of scan” (Koniec skanowania) jest aktywna przy skanowaniu numeru programu – przeprowadzane są następujące kontrole:

- Czy identyfikator użytkownika został pobrany?
- Czy zarejestrowano co najmniej 1 kod worka z krwią?
- Czy został zarejestrowany numer programu, gdy aktywna jest opcja „Program no. required” (Wymagany numer programu)?

**Id. operatora** Informuje on system HettInfo II, który użytkownik aktualnie wykonuje pracę.

**Kod kreskowy numeru programu:** Informuje system HettInfo II, który program wirówki ma być użyty. Jeśli żaden program wirówki nie jest zapisany na pozycji programu w sterowniku wirówki, wyświetli się komunikat o błędzie.

**Kod worka z krwią:** Ten kod jest umieszczony na worku z krwią.

## 9 Obsługa systemu HettInfo II

### 9.1 Włączanie

System HettInfo II uruchamia się automatycznie po włączeniu wirówki.  
Gdy trwa uruchamianie systemu operacyjnego, wyświetlany jest poniższy ekran startowy.



### 9.2 Funkcje i elementy wyświetlane na ekranie głównym



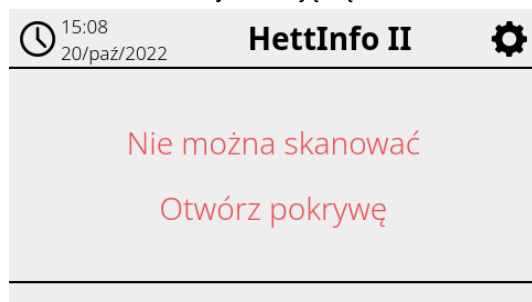
- [1] Data i godzina:  
Podstawa czasowa systemu HettInfo II. Można je zmieniać w menu ustawień [2].
- [2] Menu konfiguracji:  
Dostęp do menu konfiguracji. Wyświetlanie i zmiana ustawień. Eksportowanie i importowanie danych.
- [3] Stopka z tekstem stanu:  
Informacje i instrukcje dotyczące wykonywania aplikacji.
- [4] Przegląd zapisanych danych skanowania:  
Wyświetlanie już zeskanowanych danych lub informacji o aktualnie uruchomionym przebiegu wirowania.

## 9.3 Proces skanowania

### 9.3.1 Warunek rozpoczęcia procesu

Skanowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy:

1. Pokrywa jest otwarta.
2. Na ekranie nie wyświetlają się ustawienia.



### 9.3.2 Skanowanie zestawów kodów kreskowych

Skanowanie zestawu kodów kreskowych należy rozpocząć od zeskanowania kodu początkowego (etykieta z kodem kreskowym – patrz dołączone akcesoria).

Wskazuje to ikona klepsydry wyświetlona przy etykiecie kodu początkowego na ekranie. Dodatkowo wyświetla się komunikat „Waiting for input” (Oczekiwanie na dane wejściowe).



Po pomyślnym zeskanowaniu kodu początkowego „symbol klepsydry” zostanie zastąpiony zielonym znakiem zaznaczenia.



Teraz można kontynuować proces skanowania.

Można zeskanować dane procesowe: ID operatora, numer worka z krwią oraz numer programu; patrz instrukcja w stopce „Waiting for input” (Oczekiwanie na dane wejściowe).

Na tym etapie postępowanie według określonej kolejności nie jest konieczne. Na przykład można najpierw zeskanować numer programu, a następnie identyfikator operatora.

**Worki z krwią muszą zostać wykryte (co najmniej jeden worek z krwią) w celu uzupełnienia zestawu danych i rozpoczęcia przebiegu wirowania.**

**Jeśli nie wszystkie dane zostały zeskanowane, nie można rozpocząć przebiegu wirowania.**

08:39  
21/paź/2022

### HettInfo II

Kod początkowy ✓  
Id. operatora ✓  
Worek z krwią ✗  
Nr programu ✗  
Kod końcowy ✗

Oczekiwanie na dane

ID operatora został zeskanowany i rozpoznany.

08:45  
21/paź/2022

### HettInfo II

Kod początkowy ✓  
Id. operatora ✓  
Worek z krwią ✓ 1 z maks. 49  
Nr programu ✗  
Kod końcowy ✗

Oczekiwanie na dane

Pierwszy kod kreskowy worka z krwią został zeskanowany i rozpoznany.

08:45  
21/paź/2022

### HettInfo II

Kod początkowy ✓  
Id. operatora ✓  
Worek z krwią ✓ 1 z maks. 49  
Nr programu ✗  
Kod końcowy ✗

Oczekiwanie na dane

Można zeskanować maksymalnie 49 worków z krwią.

08:51  
21/paź/2022

### HettInfo II

Kod początkowy ✓  
Id. operatora ✓  
Worek z krwią ✓ 1 z maks. 49  
Nr programu ✓  
Kod końcowy ✗

Oczekiwanie na dane

Numer programu został zeskanowany i rozpoznany.

**Sprawdzanie połączenia z programem**  
Zaczekaj!

W przypadku powiązania programów: wyświetla się ekran oczekiwania.

W przypadku wprowadzenia nieprawidłowych danych można zresetować skanowanie przez ponowne zeskanowanie kodu początkowego.

Następnie system oczekuje kodu końcowego (etykieta z kodem kreskowym – patrz dołączone akcesoria), który można zeskanować. Należy wskazać systemowi, że wszystkie dane zostały zeskanowane.



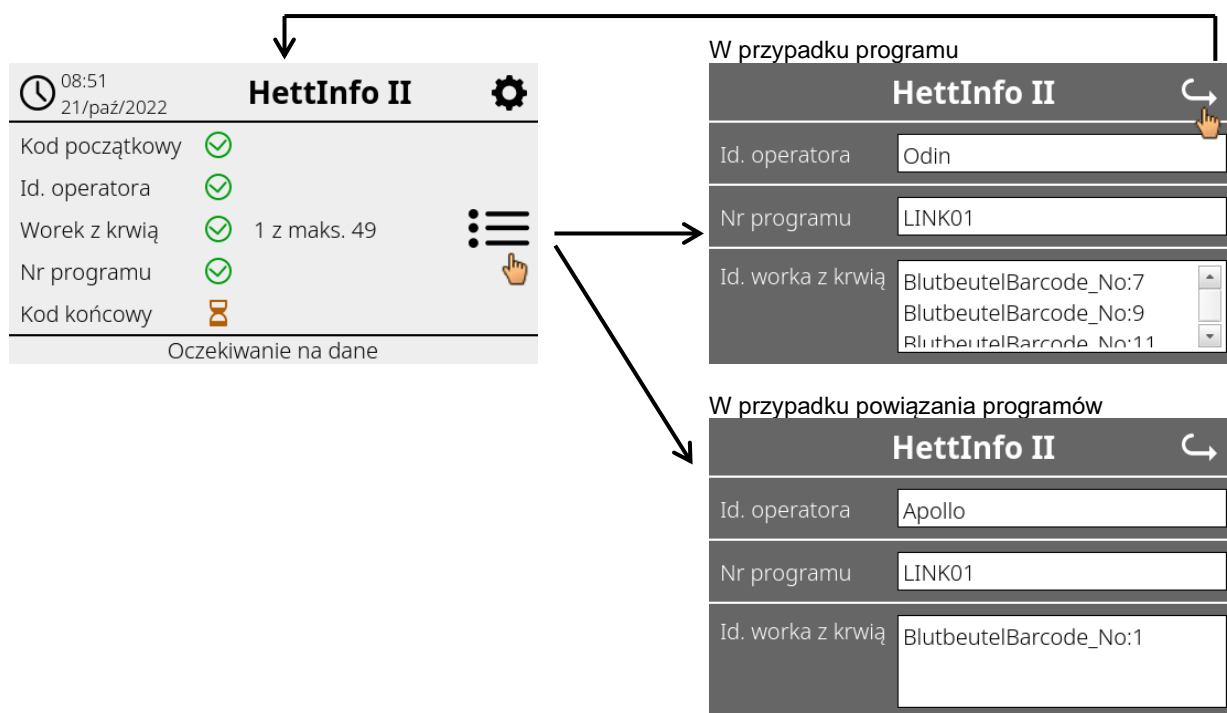
W ten sposób system rozpozna wszystkie dane.

Aby rozpocząć przebieg wirowania, należy zamknąć pokrywę (patrz instrukcja w stopce).

### 9.3.3 Widok szczegółowy

Po zeskanowaniu danych procesowych, np. ID operatora (patrz ilustracja poniżej), można wywołać osobną listę. Na tym ekranie znajduje się zestawienie zeskanowanych dotychczas danych procesowych. Można ponownie wyjść z tego widoku przez naciśnięcie strzałki w prawym górnym rogu, co spowoduje powrót do ekranu głównego.

Jeśli żadne dane nie zostały jeszcze zeskanowane, w odpowiednim polu wyświetli się komunikat „n/a” (Brak danych).



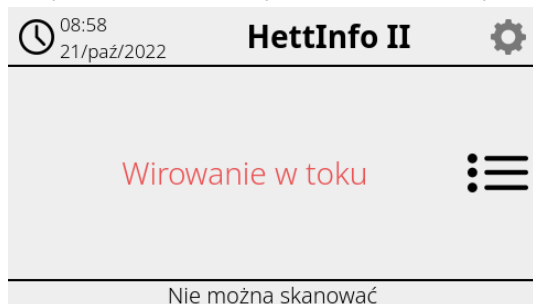
Jeśli zeskanowano kilka worków z krwią, można wyświetlić poszczególne kody kreskowe przez przewijanie. Można wywołać widok szczegółowy od pierwszego pozyskania danych do końca przebiegu wirowania.

### 9.4 Start i kolejność czynności w trakcie wirowania

Po zeskanowaniu wszystkich wymaganych danych można rozpocząć przebieg wirowania.



Pokrywa została zamknięta i można rozpocząć przebieg wirowania (przez naciśnięcie przycisku START na wirówce).



Przebieg wirowania

Nie można skanować dodatkowych danych w trakcie przebiegu wirowania.

W trakcie przebiegu wirowania można wyświetlić dane procesowe w widoku szczegółowym.

Dzięki temu można sprawdzić, który worek z krwią jest aktualnie odwirowywany i jakim programem oraz kto go zeskanował.

Po zakończeniu przebiegu wirowania na wyświetlaczu pojawi się komunikat. Dane zostaną również zapisywane w systemie HettInfo II.



zapisane. Gotowy na nowe skanowanie -> Otwórz pol



Po otwarciu pokrywy można rozpocząć następny proces skanowania.

### 9.5 Menu konfiguracji

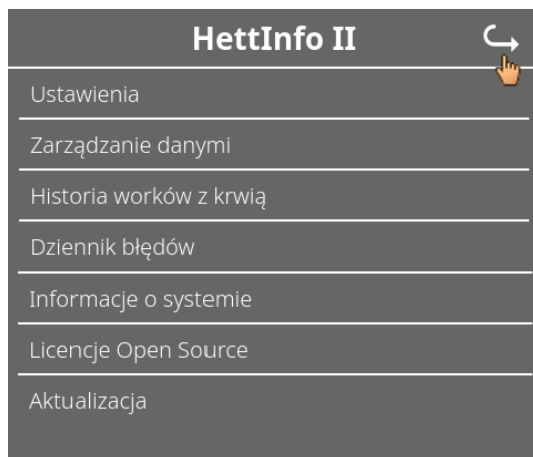
Menu konfiguracji jest wywoływane za pomocą ikony ustawień w prawym górnym rogu.

Strzałka w prawym górnym rogu menu konfiguracji umożliwia powrót do ekranu głównego.

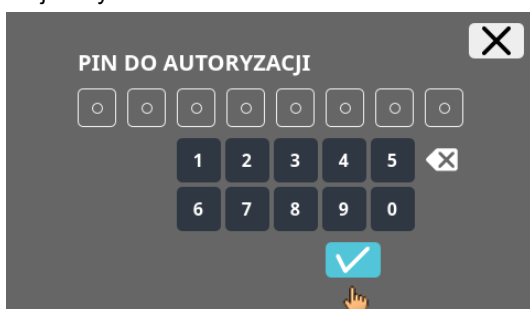
Ekran główny



Menu konfiguracji



Aby uzyskać dostęp do niektórych obszarów, należy wprowadzić kod autoryzacyjny PIN. Jest on zatwierdzany przez dotknięcie niebieskiej ikony zaznaczenia.



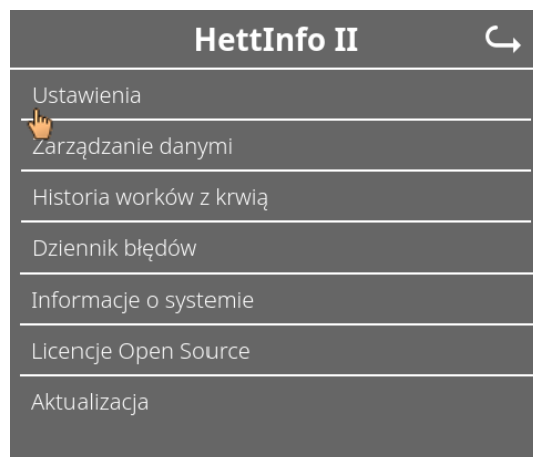
Autoryzacyjny kod PIN składa się ze stałego numeru 0955 i 4 ostatnich cyfr numeru seryjnego (SN). Numer seryjny (SN) można odczytać z informacji systemowych.

### 9.5.1 Ustawienia

Menu są wywoływane przez dotknięcie tekstu.

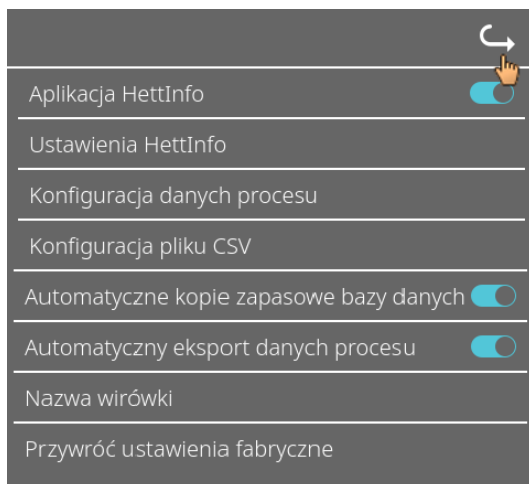
Strzałka w prawym górnym rogu aktywowanego menu umożliwia powrót do poprzedniego menu.

Menu konfiguracji







Menu  
„Settings”  
(Ustawienia)



### 9.5.1.1 Aplikacja HettInfo

 Wprowadzanie i edycja programów w sterowniku wirówki są możliwe tylko wtedy, gdy aplikacja HettInfo II jest wyłączona.

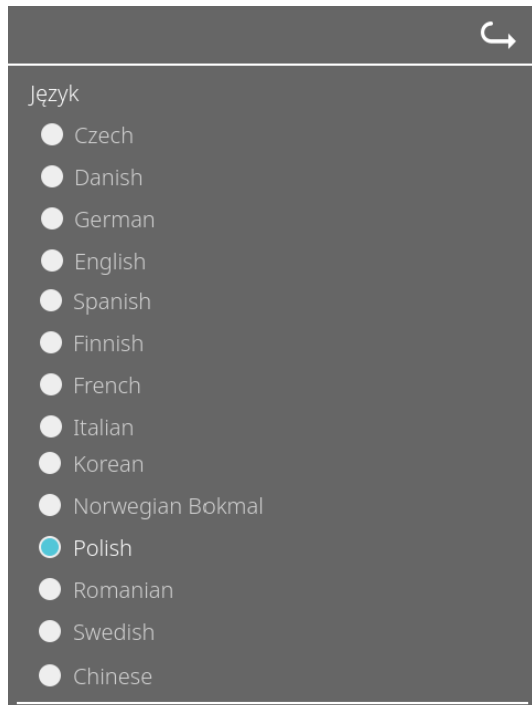
 Aplikacja HettInfo II musi być wyłączona, aby możliwa była praca bez zapisywania danych.

Można włączyć lub wyłączyć aplikację HettInfo II przez dotknięcie przełącznika.

### 9.5.1.2 Ustawienia systemu HettInfo

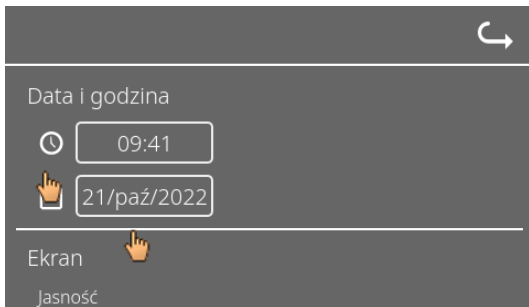
Ustawienia można wyświetlać przez przewijanie ekranu.

- **Ustawienia języka**

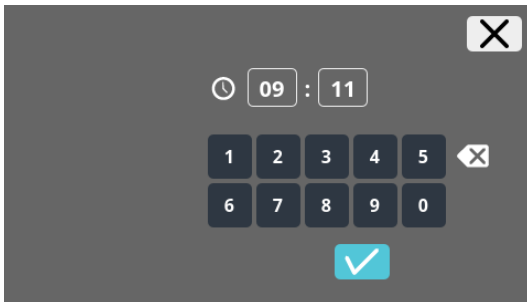


Dotknięcie tekstu umożliwi ustawienie języka.

- **Data i godzina**



Dotknięcie tekstu umożliwi ustawienie daty i godziny.



Ustawianie formatu daty i godziny



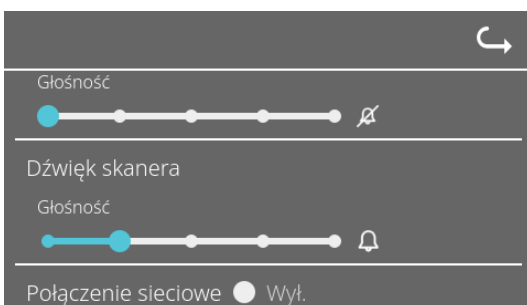
Ustawianie daty za pomocą funkcji kalendarza

- **Jasność ekranu i głośność alarmu**



Suwak umożliwia zmianę jasności ekranu i poziomu głośności alarmu.

- **Głośność dźwięku skanera**



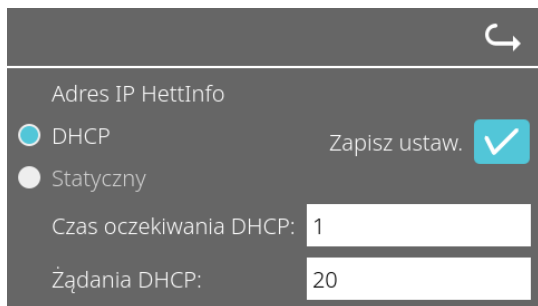
Suwak umożliwia zmianę głośności dźwięku skanera.

- **Połączenie sieciowe**

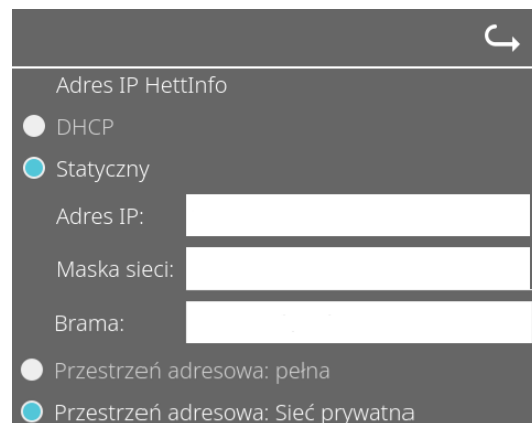


Służy do włączania i wyłączania funkcjonalność sieci.

- **Adres IP systemu HettInfo**



Ustawienia DHCP są pobierane z serwera DHCP.



Static (Statyczne) – ręczne ustawienie adresu sieciowego.

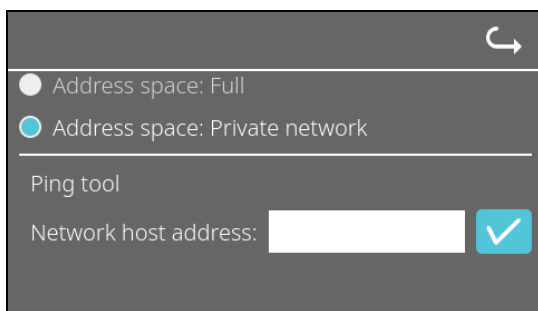
Informacje o adresie IP można uzyskać od administratora systemu.

Istnieją następujące ograniczenia wejściowe dotyczące ustawień sieciowych opcji „Automatic Process Data Export” (Automatyczny eksport danych procesowych) i „Automatic Database Backup” (Automatyczna kopia zapasowa bazy danych):

Informacje o adresie IP	Tylko format IPV4
-------------------------	-------------------

Firma Hettich zaleca korzystanie z serwera do przechowywania danych na dysku sieciowym (Linux lub Windows).

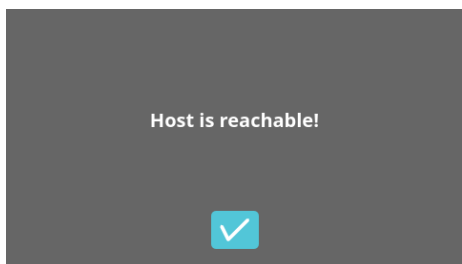
- **Narzędzie Ping**



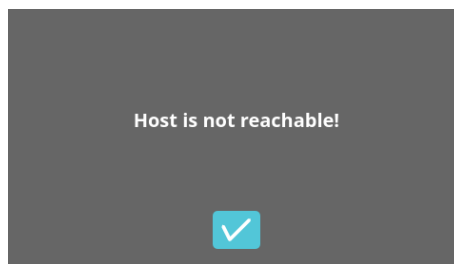
Narzędzie Ping jest narzędziem diagnostycznym, które można wykorzystać do ustalenia, czy konkretny host, który jest połączony z systemem HettInfo II przez połączenie Ethernet, jest osiągalny, czy nie.

1. Wpisać adres sieciowy hosta w odpowiednim polu.
2. Potwierdzić adres przez kliknięcie przycisku

- Wyświetli się ekran oczekiwania.
- Narzędzie Ping poinformuje, czy host jest osiągalny, czy nie:

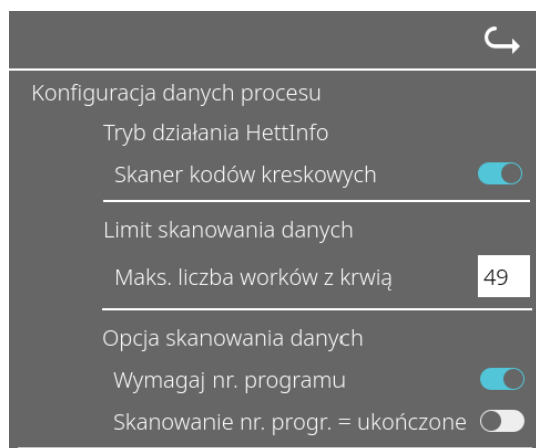


Host jest osiągalny.



Host nie jest osiągalny.

### 9.5.1.3 Ustawienia danych procesowych

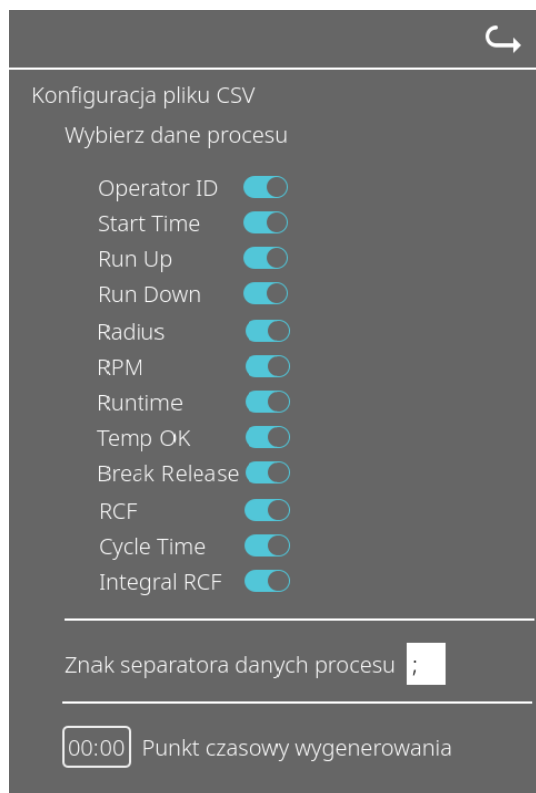


Można włączyć lub wyłączyć skaner kodów kreskowych przez dotknięcie przełącznika.

Można ustawić maksymalną liczbę worków z krwią, które można odwirowywać. W tym celu należy dotknąć liczby i ją zmienić. Minimalna liczba worków z krwią wynosi 1, a maksymalna – 49.

Zmieniając położenie tych przełączników, można określić, czy program jest wymagany lub czy skanowanie ma być zakończone po zeskanowaniu programu.

### 9.5.1.4 Ustawienia pliku CSV



Zmieniając położenie przełączników w tym obszarze, można określić, które dane mają być zapisywane do pliku CSV.

Tutaj definiuje się znak, którym mają być rozdzielone poszczególne dane w pliku CSV. Dozwolone separatory: „/” lub „;” lub „\” lub „!” lub „&” lub „#” lub „.” lub „:” lub „.”

O tej godzinie zostaną utworzone codzienne pliki CSV w danym dniu.

### 9.5.1.5 Automatyczny eksport danych procesowych



Dotknięcie przełącznika umożliwia włączenie i wyłączenie automatycznego eksportu danych procesowych.

Miejsce docelowe eksportu należy określić przez wybranie odpowiedniej pamięci.

Tutaj można zmienić ustawienia sieciowe.

Tutaj można ustawić częstotliwość eksportu: eksport po każdym przebiegu wirowania lub o określonej godzinie w ciągu bieżącego dnia.



Informacje o adresie IP można uzyskać od administratora systemu.



Istnieją następujące ograniczenia wejściowe dotyczące ustawień sieciowych opcji „Automatic Process Data Export” (Automatyczny eksport danych procesowych) i „Automatic Database Backup” (Automatyczna kopia zapasowa bazy danych):

Długość ścieżki zapisu	Min. 1 znak, maks. 255 znaków
Długość nazwy domeny	Min. 1 znak, maks. 63 znaki
Długość adresu IP	Tylko format IPV4
Długość nazwy użytkownika	Min. 1 znak, maks. 255 znaków
Długość hasła	Min. 1 znak, maks. 255 znaków

Firma Hettich zaleca korzystanie z serwera do przechowywania danych na dysku sieciowym (Linux lub Windows).

Po włączeniu i wyłączeniu automatycznego eksportu danych procesowych wyświetli się następujący komunikat przez co najmniej 5 sekund:



### 9.5.1.6 Nazwa wirówki

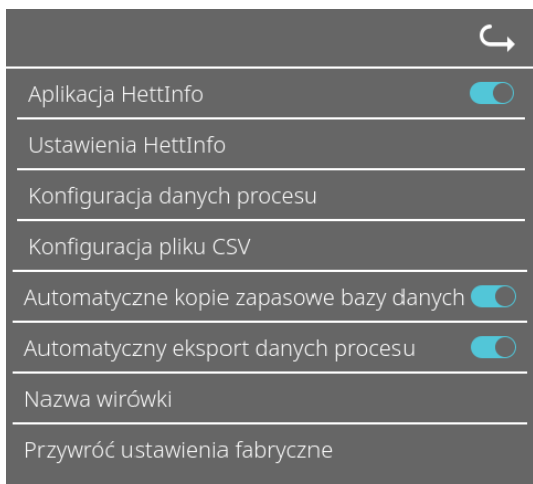


Nazwa wirówki

0955\_0000001

Można zmienić nazwę wirówki. Min. 1 znak, maks. 60 znaków. Można używać tylko znaków alfabetu angielskiego (a–z, A–Z), cyfr (0–9) oraz znaków specjalnych „\_” i „-”.

### 9.5.1.7 Resetowanie do ustawień fabrycznych



↶

Aplikacja HettInfo

Ustawienia HettInfo

Konfiguracja danych procesu

Konfiguracja pliku CSV

Automatyczne kopie zapasowe bazy danych

Automatyczny eksport danych procesu

Nazwa wirówki

Przywróć ustawienia fabryczne

Wybranie tej opcji spowoduje przywrócenie systemu HettInfo do ustawień fabrycznych (ta funkcja jest zarezerwowana dla serwisu).

### 9.5.2 Zarządzanie danymi

Menu są wywoływane przez dotknięcie tekstu.

Strzałka w prawym górnym rogu aktywowanego menu umożliwia powrót do poprzedniego menu.

Menu konfiguracji



HettInfo II ↶

Ustawienia

Zarządzanie danymi

Historia worków z krwią

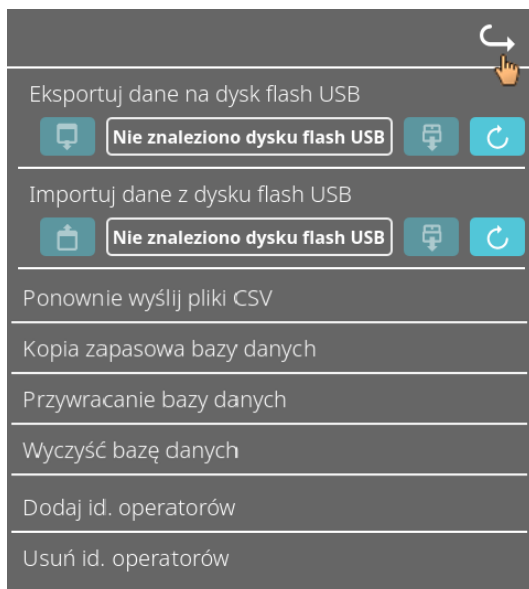
Dziennik błędów


Informacje o systemie

Licencje Open Source

Aktualizacja

Menu „Data management” (Zarządzanie danymi)



 Pamięć USB może zawierać tylko jedną partycję. Użycie pamięci USB z wieloma partycjami spowoduje nieprzewidywalne zachowanie systemu.

Ponownie wyślij pliki CSV

Pliki CSV są wysyłane do ustawionej lokalizacji docelowej (patrz 9.5.1.5). Istniejące pliki w tej lokalizacji docelowej zostaną nadpisane. Należy potwierdzić tę operację.

Kopia zapasowa bazy danych

Ta czynność rozpoczyna tworzenie kopii zapasowej bazy danych w wybranym miejscu docelowym (patrz 9.5.3.1). Należy potwierdzić tę operację.

Przywracanie bazy danych

Wybrane miejsce docelowe jest sprawdzane pod kątem obecności plików kopii zapasowych. Jeśli takie istnieją, są one wyświetlane i można rozpocząć przywracanie.

Wyczyść bazę danych

Ta czynność resetuje bazę danych i usuwa wszystkie pliki CSV w systemie HettInfo II. Należy potwierdzić tę operację.

Dodaj id. operatorów

Ta czynność prowadzi do pola, w którym można wpisać nowy identyfikator operatora. Następnie należy zeskanować odpowiedni kod kreskowy.

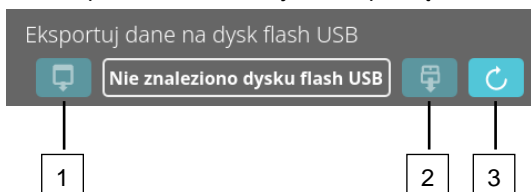
Usuń id. operatorów

Wyświetli się lista wszystkich identyfikatorów operatorów. Wybranie identyfikatora operatora umożliwia jego usunięcie po potwierdzeniu.

### 9.5.2.1 Eksport

Funkcja eksportu jest dostępna po dotknięciu tekstu. Przesyłanie danych (plików CSV i identyfikatorów operatorów) może odbywać się tylko przez port USB.

Jeśli do portu nie włożono jeszcze pamięci USB, wyświetli się poniższy ekran.



[1] Dostęp do podekranu eksportu

[2] Odinstalowanie

[3] Instalowanie (aktualizacja systemu; ten przycisk umożliwia rozpoczęcie wykrywania pamięci USB).

Jeśli pamięć USB została podłączona, ale nie została jeszcze rozpoznana przez system, można ją zainstalować przez dotknięcie prawego przycisku [3].

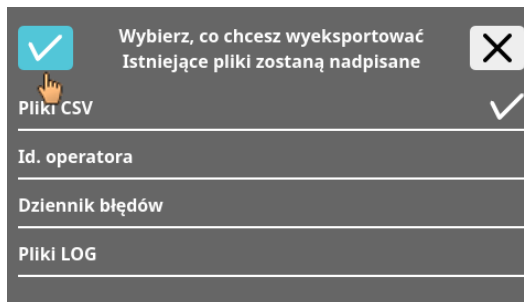
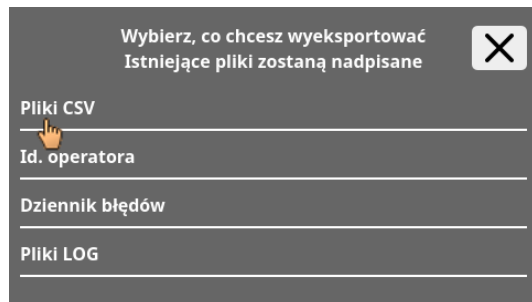
Jeśli pamięć USB zostanie wówczas wykryta, można otworzyć podekran eksportu za pomocą lewego przycisku [1].


Jeśli pamięć USB nie została wykryta, należy powtórzyć czynność za pomocą przycisku [3]. Jeśli to nie odniesie skutku, należy użyć innej pamięci USB.

### Podekran eksportu

Ręczny eksport plików CSV (ponowne wysłanie plików CSV) jest możliwy tylko wtedy, gdy pliki CSV istnieją.

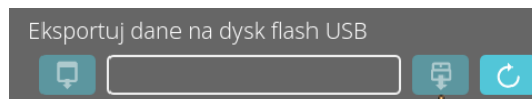
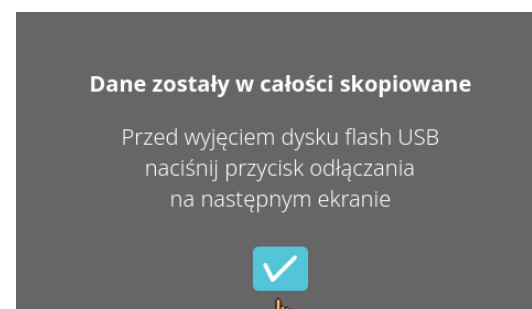
W tym miejscu wyświetlają się pliki, które można wyeksportować i które można wybrać. Przy plikach wybranych przez dotknięcie wyświetla się ikona zaznaczenia. Eksport rozpoczyna się przez dotknięcie niebieskiej ikony zaznaczenia.



 Gdy trwa eksport danych, nie wolno odłączać pamięci USB od systemu.  
Dane są eksportowane do katalogu głównego miejsca docelowego eksportu (pamięci USB).  
Jeśli w miejscu docelowym znajdują się pliki o tej samej nazwie, zostaną one nadpisane bez ostrzeżenia.



Ekran oczekiwania jest wyświetlany przez co najmniej 5 sekund.



Gdy eksport danych zakończy się, wyświetli się komunikat, który należy potwierdzić przez dotknięcie ikony zaznaczenia. Potem nastąpi powrót do ekranu eksportu.

Aby bezpiecznie wyjąć pamięć USB, należy najpierw nacisnąć przycisk odinstalowania, a następnie odłączyć pamięć USB od systemu.

Nazwy wyeksportowanych plików CSV zawierają nazwę wirówki ustawioną w polu 9.5.1.6.

Aby dane wprowadzone za pomocą systemu HettInfo II prawidłowo wyświetlały się w programie Excel, przy importowaniu pliku CSV do programu Excel należy wybrać format konwersji tekstu UTF-8.

Podczas otwierania danych, które zostały pobrane przy użyciu programu HettInfo II, należy się upewnić, że program Excel jest ustawiony tak, aby były wyświetlane zera początkowe.



Jeśli użytkownik usunie bazę danych, wszystkie pliki CSV w programie HettInfo II zostaną również automatycznie usunięte (brak danych procesowych = brak plików CSV). Jednak pliki CSV w miejscu docelowym eksportu nie zostaną usunięte.

### 9.5.2.2 Import

Funkcja importu jest dostępna po dotknięciu tekstu. Przesyłanie danych może odbywać się tylko przez port USB.

Jeśli do portu nie włożono jeszcze pamięci USB, wyświetli się poniższy ekran.



[1] Dostęp do podekranu importu

[2] Odinstalowanie

[3] Instalowanie (aktualizacja systemu; ten przycisk umożliwia rozpoczęcie wykrywania pamięci USB).

Jeśli pamięć USB została podłączona, ale nie została jeszcze rozpoznana przez system, można ją zainstalować przez dotknięcie prawego przycisku [3].

Jeśli pamięć USB nie została wykryta, należy powtórzyć czynność za pomocą przycisku [3]. Jeśli to nie odniesie skutku, należy użyć innej pamięci USB.

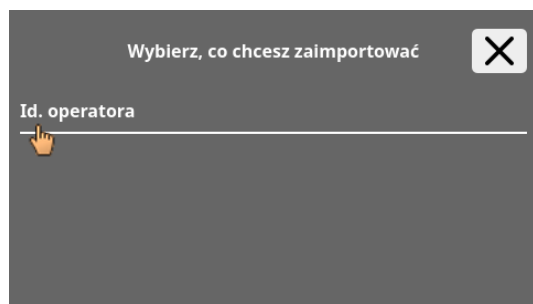
#### Pod ekran importu

- **Import ID operatora**

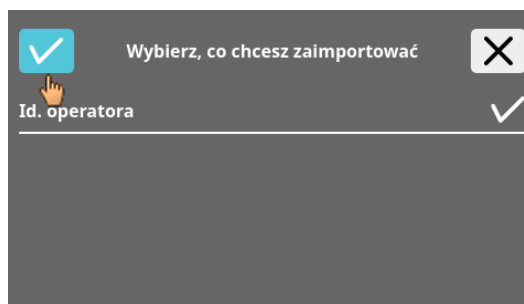
W tym miejscu wyświetlają się pliki, które można zaimportować i które można wybrać.

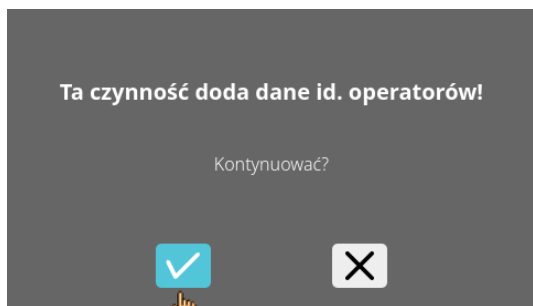
Instrukcję tworzenia listy identyfikatorów operatorów zawiera rozdział 10.

Przy plikach wybranych przez dotknięcie wyświetla się ikona zaznaczenia. Import rozpoczyna się przez dotknięcie niebieskiej ikony zaznaczenia.



Oper.



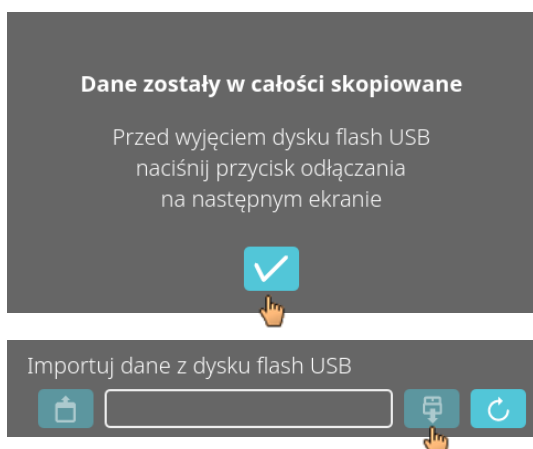


Tę operację należy potwierdzić przez dotknięcie niebieskiej ikony zaznaczenia.



Ekran oczekiwania jest wyświetlany przez co najmniej 5 sekund.

Identyfikatory operatorów są dodawane do istniejących identyfikatorów operatorów. Można wielokrotnie importować identyfikatory operatorów. Również identyfikatory operatorów, które już istnieją w systemie, nie zostaną napisane przez kolejny import.



Gdy import danych zakończy się, wyświetli się komunikat, który należy potwierdzić przez dotknięcie ikony zaznaczenia. Potem nastąpi powrót do ekranu importu.

Aby bezpiecznie wyjąć pamięć USB, należy najpierw nacisnąć przycisk odinstalowania, a następnie odłączyć pamięć USB od systemu.

- **Importowanie bazy danych**

Przywracanie bazy danych można przeprowadzić tylko z pamięci USB. W pamięci USB może być zapisany tylko jeden plik kopii zapasowej, który musi się znajdować w katalogu głównym pamięci USB.

### 9.5.3 Kopia zapasowa bazy danych

Kopia zapasowa bazy danych (DB) tworzy plik, w którym znajduje się zawartość bazy danych programu HettInfo II w momencie jej tworzenia.

Ta kopia zapasowa służy do zabezpieczenia bazy danych na wypadek wystąpienia błędu sprzętowego.

Plik kopii zapasowej jest plikiem ZIP chronionym hasłem.

#### 9.5.3.1 Automatyczna kopia zapasowa bazy danych


Włączanie i wyłączanie automatycznej kopii zapasowej bazy danych


Miejsce docelowe eksportu kopii zapasowej

Ustawienia sieciowe

Tutaj można ustawić częstotliwość wykonywania kopii zapasowej.

Dostępne opcje: po określonej liczbie przebiegów wirowania lub o stałej godzinie w ciągu bieżącego dnia.

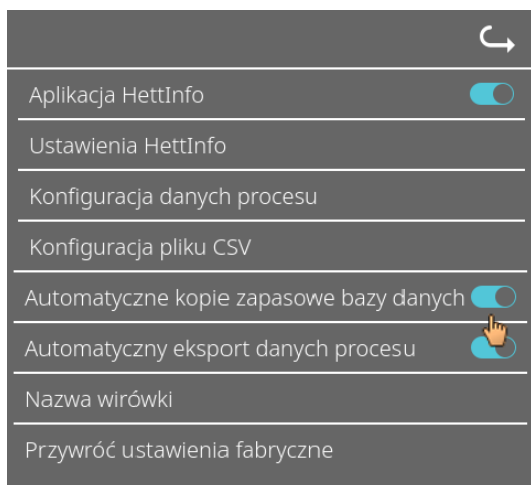
 Informacje o adresie IP można uzyskać od administratora systemu.

 Istnieją następujące ograniczenia wejściowe dotyczące ustawień sieciowych opcji „Automatic Process Data Export” (Automatyczny eksport danych procesowych) i „Automatic Database Backup” (Automatyczna kopia zapasowa bazy danych):

Długość ścieżki zapisu	Min. 1 znak, maks. 255 znaków
Długość nazwy domeny	Min. 1 znak, maks. 63 znaki
Długość adresu IP	Tylko format IPV4
Długość nazwy użytkownika	Min. 1 znak, maks. 255 znaków
Długość hasła	Min. 1 znak, maks. 255 znaków

Firma Hettich zaleca korzystanie z serwera do przechowywania danych na dysku sieciowym (Linux lub Windows).

1. W razie potrzeby włożyć pamięć USB.
2. Otworzyć menu ustawień; patrz rozdział 9.5.1 „Ustawienia”.



3. Włączyć/wyłączyć opcję automatycznego tworzenia kopii zapasowej bazy danych.

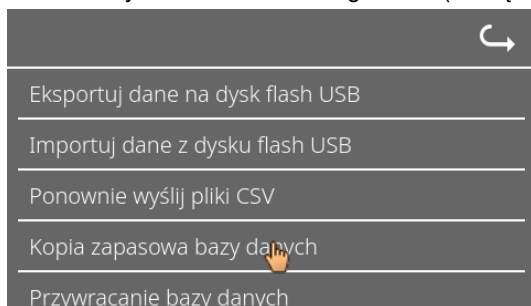
4. Wybrać miejsce docelowe eksportu.  
Miejsce docelowe eksportu określa lokalizację, w której przechowywana jest kopia zapasowa bazy danych. To ustawienie ma globalne zastosowanie do wszystkich operacji eksportu kopii zapasowej bazy danych. Nawet w przypadku, gdy opcja „Automatic Database Backup” (Automatyczne tworzenie kopii zapasowej bazy danych) jest wyłączona.
5. Wprowadzić ustawienia sieciowe. Aby uzyskać dane potrzebne do wykonania tej czynności, należy skontaktować się z administratorem sieci.
6. Ustawić częstotliwość wykonywania kopii zapasowej bazy danych.
  - „Centrifugation runs” (Cykle wirowania):  
Liczba przebiegów wirowania, po których zostanie wykonana i wyeksportowana kopia zapasowa bazy danych (zakres ustawień: od 1 do 999).
  - „Fixed time” (Ustalona godzina):  
Ustalona godzina w ciągu doby, o której zostanie utworzona i wyeksportowana kopia zapasowa bazy danych (zakres ustawień: od godz. 00:00 do godz. 23:59).

Ustawienia opcji „Centrifugation runs” (Cykle wirowania) i „Fixed time” (Ustalona godzina) można wprowadzić pojedynczo lub łącznie.

Te ustawienia są zawsze aktywne tak długo, jak aktywna jest opcja „Automatic Database Backup” (Automatyczna kopia zapasowa bazy danych).

### 9.5.3.2 Ręczna kopia zapasowa bazy danych

1. W razie potrzeby włożyć pamięć USB.
2. Otworzyć menu „Data management” (Zarządzanie danymi); patrz rozdział 9.5.2 „Zarządzanie danymi”.



3. Wybrać opcję „Manual Database Backup” (Ręczna kopia zapasowa bazy danych).



4. Potwierdzić monit lub anulować.

**Zaczekaj na zakończenie kopiowania**

Nie przerywaj połączenia sieciowego



**Utworzenie kopii zapasowej powiodło się**



Podczas wykonywania tej funkcji wyświetli się ekran z tym komunikatem.

5. Potwierdzić monit.  
→ Wykonywanie kopii zapasowej bazy danych zostało zakończone.

### 9.5.3.3 Przywracanie kopii zapasowej bazy danych

Ta funkcja służy do przywracania bazy danych z kopii zapasowej DB. Przywracanie należy zawsze uruchamiać ręcznie. Plik kopii zapasowej bazy danych musi się znajdować w pamięci USB. Pamięć USB może zawierać tylko jeden plik kopii zapasowej bazy danych. Plik kopii zapasowej bazy danych musi być zapisany w katalogu głównym pamięci USB.

Wersja bazy danych kopii zapasowej bazy danych musi być zgodna z wersją bazy danych aktualnego systemu HettInfo II.

Podczas przywracania kopii zapasowej automatycznie wykonywane są następujące czynności:

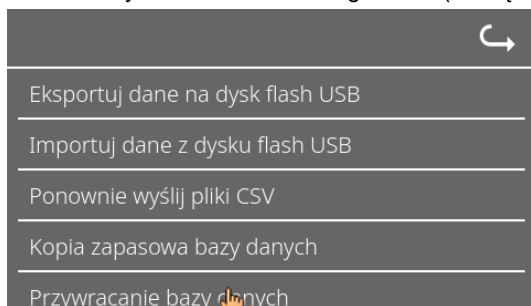
1. Sprawdzenie, czy plik kopii zapasowej bazy danych może być użyty przez program HettInfo II.
2. Usuwanie bazy danych w programie HettInfo II i wszystkich plików CSV w programie HettInfo II.
3. Instalacja bazy danych z kopii zapasowej bazy danych.
4. Ponowne wygenerowanie plików CSV z zawartości bazy danych z punktu 3.

Nazwa pliku kopii zapasowej bazy danych ma następującą strukturę: Część1\_Część2\_Część3\_DBbackup.zip

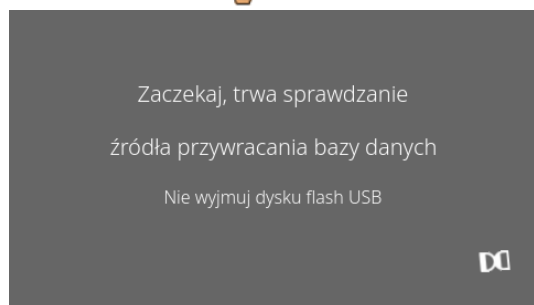
Część1_	Część2_	Część3_	DBbackup.zip
Nazwa wirówki_	Data utworzenia kopii zapasowej bazy danych_	Godzina utworzenia kopii zapasowej bazy danych_	Stały tekst

Wybrać odpowiedni plik kopii zapasowej bazy danych na podstawie informacji zawartych w częściach 1, 2 oraz 3 i skopiować go do pamięci USB.

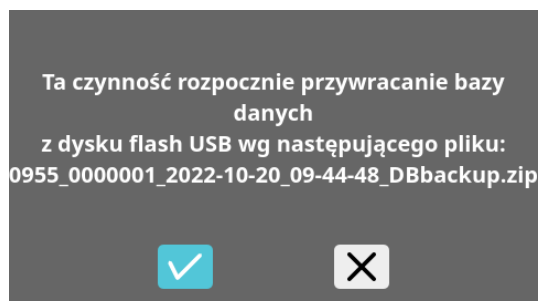
1. W razie potrzeby podłączyć pamięć USB do systemu HettInfo.
2. Otworzyć menu „Data management” (Zarządzanie danymi); patrz rozdział 9.5.2 „Zarządzanie danymi”.



3. Wybrać opcję „Manual Database Backup” (Ręczna kopia zapasowa bazy danych).

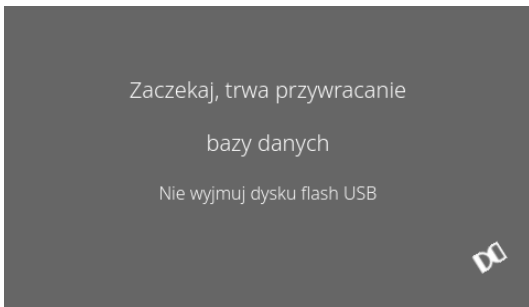


Po uruchomieniu funkcji sprawdzana jest zgodność pliku kopii zapasowej bazy danych.

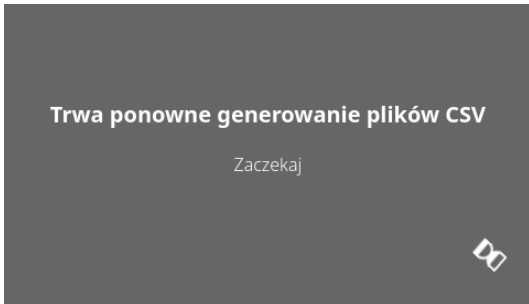


Kontrola przebiegła pomyślnie.

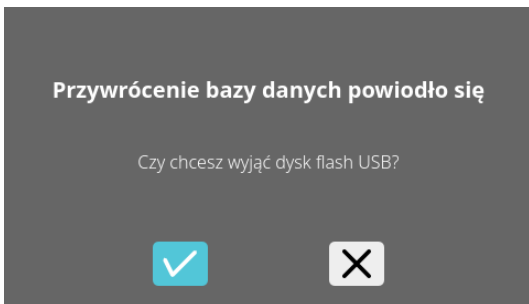
4. Potwierdzić monit lub anulować.



Przywracanie bazy danych



Ponowne generowanie plików CSV



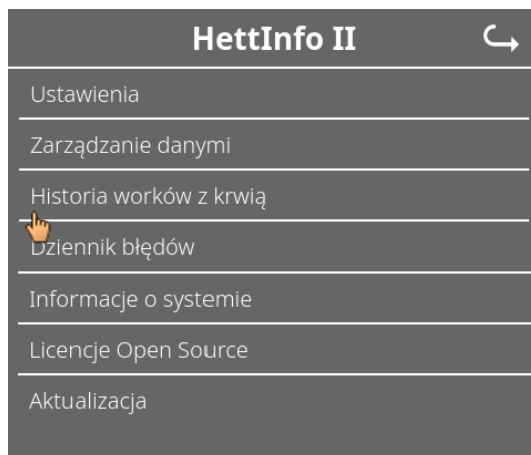
5. Potwierdzić monit lub anulować.

#### 9.5.4 Historia worków z krwią

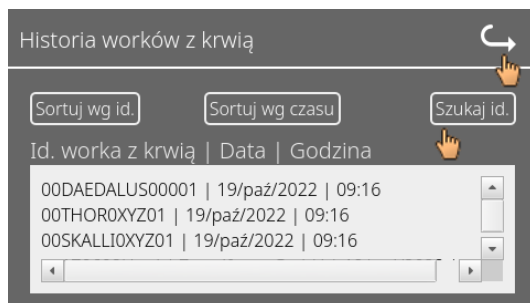
Menu są wywoływane przez dotknięcie tekstu.

Strzałka w prawym górnym rogu aktywowanego menu umożliwia powrót do poprzedniego menu.

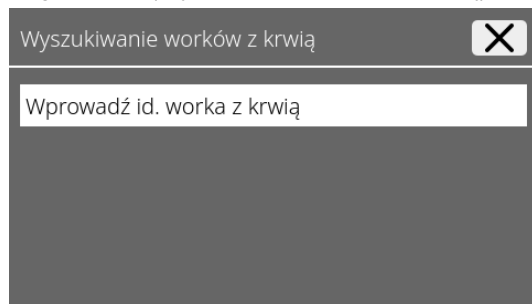
Menu konfiguracji



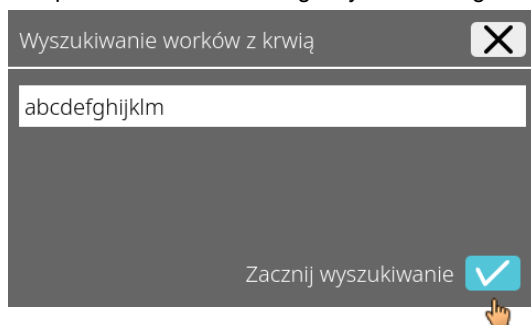
Menu „Blood Bag History” (Historia worków z krwią)



Dotknięcie przycisku „Search for ID” (Szukaj identyfikatora) po prawej stronie ekranu spowoduje przejście do ekranu „Blood Bag Search” (Wyszukiwanie worków z krwią).

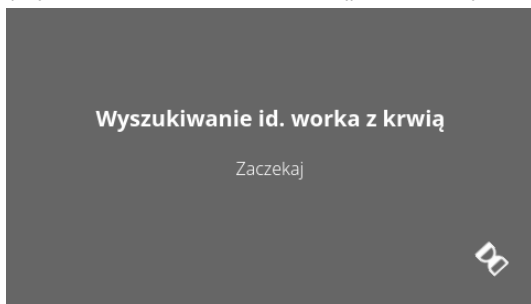


Po wpisaniu kodu kreskowego wyszukiwanego worka z krwią zawartość ekranu będzie wyglądać następująco:

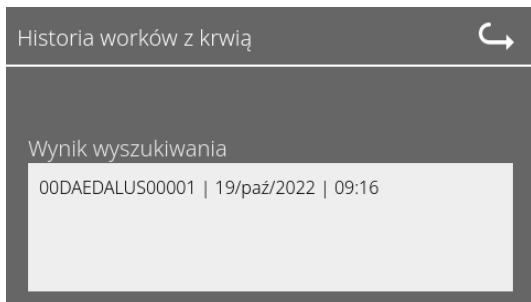




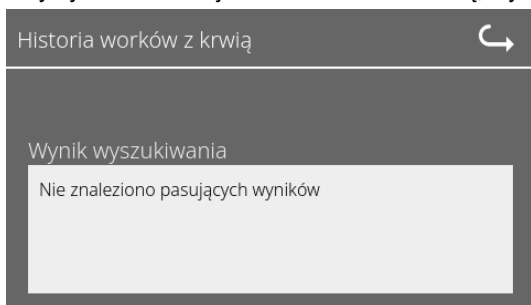
Po naciśnięciu przycisku „Start search” (Rozpocznij wyszukiwanie) wyświetli się ekran „Searching Blood Bag ID” (Wyszukiwanie ID worka z krwią) na czas wyszukiwania worka z krwią.



Gdy system znajdzie kod worka z krwią, wyświetli się ten ekran:



Gdy system nie znajdzie kodu worka z krwią, wyświetli się ten ekran:

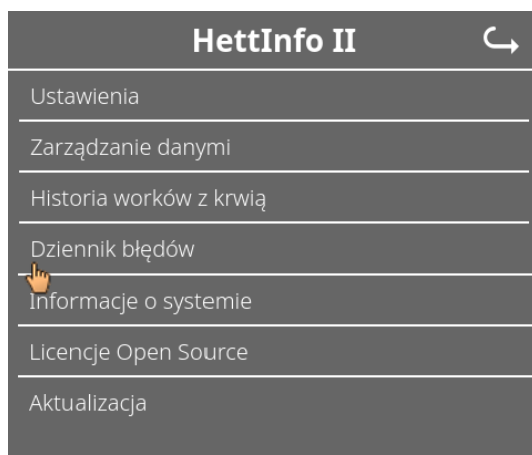


### 9.5.5 Dziennik błędów

Menu są wywoływane przez dotknięcie tekstu.

Kliknięcie przycisku „X” w prawym górnym rogu aktywowanego menu umożliwi powrót do poprzedniego menu.

Menu konfiguracji



Menu „Error Logbook” (Dziennik błędów)



W dzienniku błędów wyświetlana jest lista zawierająca komunikaty błędów, godzinę i datę.

Dotknięcie komunikatu o błędzie spowoduje wyświetlenie szczegółowych informacji o tym błędzie.



Dotknięcie symbolu „X” w prawym górnym rogu ekranu spowoduje zamknięcie dziennika błędów.

### 9.5.6 Informacje o systemie

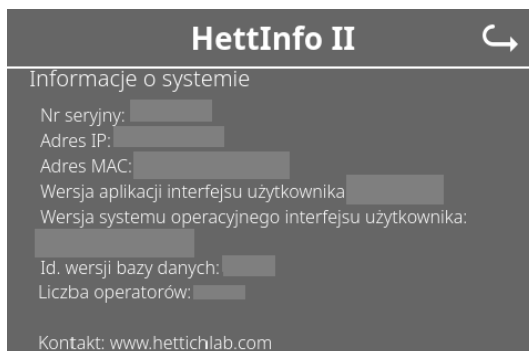
To okno otwiera się przez dotknięcie tekstu.

Strzałka w prawym górnym rogu aktywowanego okna umożliwia powrót do poprzedniego menu.

Menu konfiguracji



Okno „System Information” (Informacje o systemie)



### 9.5.7 Licencje Open Source

Menu są wywoływane przez dotknięcie tekstu.

Strzałka w prawym górnym rogu aktywowanego menu umożliwia powrót do poprzedniego menu.

Menu konfiguracji

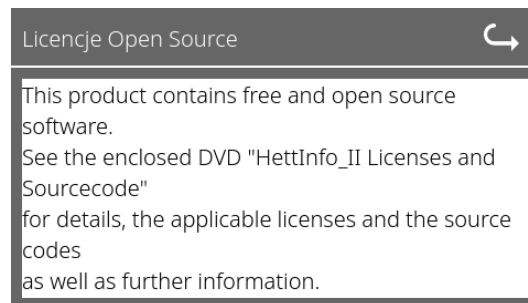
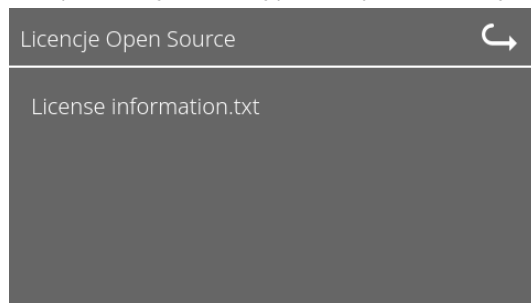


Przeglądarka licencji działa podobnie do eksploratora plików.

Ciemny kolor tła = wyświetlanie zawartości folderu

Biały kolor tła = wyświetlanie treści pliku tekstowego

- Dotknięcie tekstu „License Information” (Informacje o licencji) otworzy treść licencji.



## 10 Tworzenie listy identyfikatorów operatorów

W momencie dostawy nie są ustawione żadne identyfikatory operatorów. Aby korzystać z systemu HettInfo II, należy utworzyć identyfikatory operatorów w pliku tekstowym (\*.txt) i zaimportować je do systemu (informacje na temat importowania zawiera rozdział 9.5.2.2).

Aby można było zaimportować identyfikatory operatorów do systemu, plik tekstowy (\*.txt) musi mieć następującą strukturę:

1	OperatorID_Data_HettInfo_2
2	Name Barcode Status
3	Operator001 BC01 1
	Operator002 BC02 1
	Operator003 BC03 1
4	
5	
6	

### [1] Wiersz 1:

**OperatorID\_Data\_HettInfo\_2**



Można stosować tylko to oznaczenie.

### [2] Wiersz 2:

**Name Barcode Status (Nazwa, kod kreskowy, status)**



Tylko te trzy słowa mogą być użyte i muszą być umieszczone w tej kolejności. Słowa te muszą być oddzielone znakiem tabulacji (klawisz Tab).

### [3] Wiersz 3:

Od tego wiersza są wprowadzane wszystkie dane.



Każdy wiersz zawiera jeden zestaw danych, a dane muszą być oddzielone znakiem tabulacji (klawisz Tab).

### [4] Nazwa:

Wskazuje nazwę operatora. Nazwa operatora musi mieć długość co najmniej 1 znaku i nie może przekraczać 60 znaków.

### [5] Kod kreskowy:

W tym miejscu informacje o kodzie kreskowym są przypisywane do operatora. Kod kreskowy musi mieć długość co najmniej 4 znaków i nie może przekraczać 32 znaków. Należy stosować kod kreskowy typu „Code 128”.

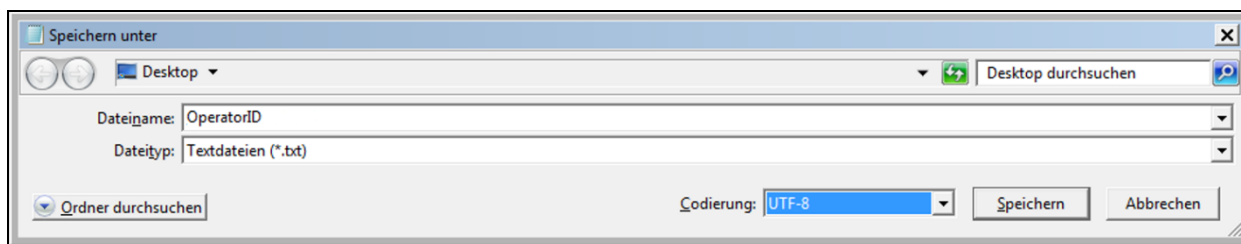
### [6] Status:

Tutaj określany jest status operatora. Status musi zawsze mieć wartość 1.



Utworzony plik musi być zapisany w formacie UTF-8 pod następującą nazwą pliku:

**OperatorID.txt**



## 11 Free and Open Source Software

This product contains free and open source software. See the enclosed DVD "HettInfo II Licenses and Sourcecode" for the applicable license texts, the source code, copyright notices for the individual components, any disclaimers, permission notes and other information about the individual components..

The DVD contains the following files/folders:

File	Content
File u-boot-*.*	Folders with the license text of the uboot bootloader components
gelin2-21.10-imx6-x86_64.tar.*	Complete Linux packet (GELinBSP) incl. license info and source code
HettInfo-GELin_KernelV5.4.196_Lizenzinformationen.txt	Links to the license info of the Linux Kernel V5.4.196
hettinfo-gelin2_21.10-bom.csv	List of all GELin components with detailed information to the licenses
hettinfo-gelin-license-information.*	License text files (txt and HTML)
linux-5.4.196-ge-22.04+-exceed_ts-hmi-hettich.zip	Linux Kernel V5.4.196 (adapted for the use with the HMI electronic board)

**Please note:** Use of free and open source software components listed on the DVD files mentioned in the table above are governed by the terms of the licenses of the respective copyright holder as described in the folders on the DVD. Some of the licenses contain liability and warranty disclaimers and are provided "as is" without warranty of any kind. For more details and additional conditions for using the software, please read the attached licenses.

### License Terms and Conditions regarding LGPL components:


For those parts of the HETTICH software that are licenses under

- the "GNU Library General Public License" or the "GNU Lesser General Public License" (LGPL) version 2.1 and earlier ("work") the customer is expressly allowed to make modifications of the work for the customer's own use and to reverse engineer for debugging such modifications.
- the "GNU Lesser General Public License" (LGPL) version 3 and later ("work") it is expressly allowed to make modifications of the portions of the library contained in the work and reverse engineer for debugging such modifications.

Further rights of the customer under applicable copyright law are not restricted. Please note, that those parts of the software which are under free and open source licenses are distributed free of charge.

### Installation Information for modified components:

Modified software components, esp. those under the GNU Lesser General Public License version (LGPL), can be installed by copying the new software component to the storage device contained within the product.

	<b>CAUTION:</b> CHANGING THE SOFTWARE OF THE PRODUCT MAY RESULT IN INJURY TO LIFE, LIMB, OR HEALTH! ALSO IT CAN IMPACT THE CERTIFICATION OF THE PRODUCT AND RESULT IN A NONLEGAL USE OF THE DEVICE. CHANGES CAN ALSO AFFECT THE WARRANTY.
---	--

### Special License Information

The enclosed DVD "HettInfo II Licenses and Sourcecode" is part of the present documentation. We would like to point out the following separately:

#### OpenSSL

This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org>).

#### Eric Young

This product includes cryptographic software written by Eric Young ([ey@cryptsoft.com](mailto:ey@cryptsoft.com)).

#### Fontconfig

This product includes software under the fontconfig license.

- Copyright © 2000,2001,2002,2003,2004,2006,2007 Keith Packard
- Copyright © 2005 Patrick Lam
- Copyright © 2009 Roozbeh Pournader

- 
- Copyright © 2008,2009 Red Hat, Inc.
  - Copyright © 2008 Danilo Šegan
  - Copyright © 2012 Google, Inc.

Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

THE AUTHOR(S) DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS, IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR(S) BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

The FreeType Project License

This product includes software based in part of the work of the FreeType Team (<https://freetype.org/>).  
For further information (including license texts and copyright notices) see the enclosed DVD.